

**HSBC**

Please view this form in an Adobe PDF viewer to enable all smart content

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

1. التاريخ

Date:

Application for release of goods

طلب الإفراج عن البضائع إلى: بنك إتش إس بي

سي الشرق الأوسط المحدود. فرع

To: HSBC Bank Middle East Limited. Branch

هذا طلب للخدمة/الخدمات التجارية المحددة أدناه.

قم بملأ المعلومات المطلوبة وتقديم أية تعليمات تتعلق بالخدمة/الخدمات التجارية.

This is an application for the trade service(s) specified below. Please select the trade service(s) you require, complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

3. رقم حساب الاستيراد (إذا كان معلوماً)
Import Account Number (if known)

2.1 طالب فتح الاعتماد (العميل) (the Customer) Applicant

2.2 طالب فتح الاعتماد (العميل) Customer contact

2.3 رقم فاكس التواصل والبريد الإلكتروني للعميل
Customer Contact Fax/Email

2.4 رقم هاتف التواصل مع العميل Customer Telephone

4. نوع ورقم المعاملة
Transaction Type and Number
Documentary Credit الاعتماد المستندي ☐(please specify) Other (حدد) ☐

5 تفاصيل/وصف البضائع Details of Goods/Description

6.2 قيمة البضائع (المبلغ) Goods Value (Amount)

6.1 العملة Currency

6.3 الكمية Quantity

8. العلامات والأرقام Marks and numbers

6.4 رقم الفاتورة Invoice Number

7. وزن البضائع Goods Weight

Goods Release method and details of Documents**طريقة الإفراج عن البضائع وتفاصيل المستندات**

9.2 اسم شركة الشحن البحري Name of Shipping Company

9.1 يطلب العميل The Customer Requests

☐ إصدار خطاب الضمان الملاحي

Issuance of a Shipping Guarantee

9.4 اسم الوكيل (إذا كان قابلاً للتطبيق) (if applicable) Name of Agent

9.3 رقم بوليصة الشحن البحري Bill of Lading Number

9.6 تاريخ الإبحار On board date

9.5 اسم السفينة Name of Vessel

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

10.1 تظهير Endorsement of

☐ بوليصة الشحن الجوي / ☐ بوليصة الشحن البحري / ☐ رقم إيصال الطرد البريدي

Parcel Post Receipt Number / Bills of Lading / Air Waybill

10.2 بوليصة الشحن الجوي / بوليصة الشحن البحري / رقم إيصال الطرد البريدي Receipt Air Waybill/ Bill of Lading / Parcel Post Number

10.3 رقم الرحلة / اسم السفينة Name of Vessel / Flight number

11. الإفراج عن البضائع مقابل Release of Goods against:

سيتم الإفراج عن البضائع (لأي من الطرق المذكورة أعلاه) مقابل:

The release of Goods (for any of the above method) is to be against

☐ الخصم من حسابنا رقم [] مقابل عمولتك والضمانات النقدية (حسبما هو معمول به)

Debit our account number "..." for your commission and Cash Collateral (as applicable)

☐ الخصم من حسابنا رقم [] مقابل عمولتك وتسجيل قرض الاستيراد الخاص بنا

Debit our account number "..." for your commission and mark our import cash line

12 تعليمات تسوية فواتير الاستيراد Import Bills Settlement Instruction
☐ الخصم من حسابنا رقم [] Debit our account number []

☐ استخدام الضمانات النقدية المُحتفظ بها Utilise Cash Collateral held

☐ سحب قرض استيراد لمدة [] يوم واستخدام عوائد القرض للتسوية

Draw an import Loan for "..." days and use loan proceeds for settlement

نود الإشارة إلى الشروط التجارية القياسية لبنك إتش إس بي سي (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر) والتي يمكن للعميل الإطلاع عليها وقراءتها وطبعتها من الموقع الإلكتروني www.gbm.hsbc.com/gtrfstt أو بدلاً من ذلك يمكن للعميل أن يطلب نسخة من مدير العلاقات الخاص به (الشروط التجارية القياسية).

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms).

يشمل هذا الطلب ويخضع للشروط التجارية القياسية كما لو كانت ذكرت بالكامل في هذا الطلب، ويشكلان معاً اتفاقاً هاماً. This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

بالتوقيع على هذا الطلب، العميل:

- يطلب من إتش إس بي سي بشكل غير قابل للنقض تقديم الخدمة/الخدمات التجارية المذكورة أعلاه طبقاً للتعليمات في هذا الطلب؛
- يمنح بموجبه لصالح إتش إس بي سي ضمان على كافة المستندات والبضائع (التي تقع في أي وقت تحت الحيازة أو التحكم الفعلي أو الاستنتاجي لبنك إتش إس بي سي أو التي يتم الاحتفاظ بها كأمانة لصالح إتش إس بي سي، أو لأمر إتش إس بي سي، سواء للكفالة أو للقبض أو للضمان أو لتقديم مطالبة أو لأي سبب آخر وسواء أكان ذلك في السياق العادي للأعمال البنكية أم لا وسواء أكان ذلك في هذا الاختصاص القضائي أو في مكان آخر) عن طريق الرهن والتكليف والتنازل، في أي حالة إلى الحد الأقصى المسموح به من قبل القانون، كضمان لأية مبالغ مستحقة الدفع إلى إتش إس بي سي فيما يرتبط بهذا الطلب (والخدمة/الخدمات التجارية المقدمة من قبل أو التي يقوم بها إتش إس بي سي كنتيجة لهذا الطلب)، وفي أي وقت بعد تاريخ هذا الطلب، يحق لبنك إتش إس بي سي ممارسة كافة الحقوق والصلاحيات وأساليب المعالجة القانونية الممنوحة لبنك إتش إس بي سي بموجب القانون كطرف مضمون فيما يتعلق بالمستندات والبضائع.
- يُقر ويؤكد بأنه قد قرأ وفهم الشروط التجارية القياسية ويوافق على أن هذا الطلب يشمل الشروط التجارية القياسية وبأن الشروط التجارية القياسية تسري على الخدمة/الخدمات التجارية المطلوبة والمذكورة أعلاه.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- hereby grants in favour of HSBC security over all documents and goods (which are at any time in HSBC's actual or constructive possession or control or held on trust for HSBC, or to HSBC's order, whether for custody, collection, security, the making of a claim or any other reason and whether or not in the ordinary course of banking business and whether in this jurisdiction or elsewhere) by way of pledge, charge and assignment, in each case to the full extent possible by law, as security for any amounts owing to HSBC in connection with this application (and the trade service(s) provided or undertaken by HSBC as a result of this application), and, on and at any time after the date of this application, HSBC shall be entitled to exercise all rights, powers and remedies conferred on HSBC by law as a secured party in relation of the documents and the goods.
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

تم التوقيع عن ونياية عن العميل:

Signed for and on behalf of the Customer:

المفوضين بالتوقيع
Authorised Signatures

S.V.

GTRF-QA-IM-011-Sep-17